ZASADY PRZYGOTOWANIA I OCENY PRAC DYPLOMOWYCH (LICENCJACKICH I MAGISTERSKICH) W INSTYTUCIE LITERATUROZNAWSTWA I JĘZYKOZNAWSTWA NA KIERUNKU FILOLOGIA ANGIELSKA

UNIWERSYTETU JANA KOCHANOWSKIEGO W KIELCACH OD ROKU AKADEMICKIEGO 2023/2024

§1

POSTANOWIENIA OGÓLNE

Niniejszy dokument określa zasady przygotowania, archiwizowania i oceny prac dyplomowych w zakresie nieuregulowanym w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Jana Kochanowskiego w Kielcach, stanowiącym załącznik do Uchwały Senatu Uniwersytetu Jana Kochanowskiego w Kielcach nr 22/2022 z dnia 21 marca 2022 r. z późn. zmianami, zwany dalej Regulaminem studiów oraz w Regulaminie dyplomowania na Wydziale Humanistycznym UJK na studiach I i II stopnia, zwany dalej Regulaminem dyplomowania.

§2

SEMINARIUM DYPLOMOWE

* Student przygotowuje pracę dyplomową jako uczestnik seminarium dyplomowego (licencjackiego lub magisterskiego).
* Student dokonuje wyboru seminarium i promotora pracy dyplomowej składając stosowną deklarację najpóźniej do dnia 15 października roku akademickiego, w którym rozpoczynają się zajęcia seminarium dyplomowego. Po tym terminie o zapisie na seminarium decyduje Dyrektor Instytutu lub upoważniony przez niego Zastępca.

§3

PROMOTOR I RECENZENT

* Promotorem albo Recenzentem pracy dyplomowej może być osoba wskazana w Regulaminie studiów oraz Regulaminie dyplomowania.
* Podstawowe obowiązki i zakres czynności promotorów oraz recenzentów określone są w Regulaminie studiów oraz Regulaminie dyplomowania.
* Promotor pracy dyplomowej ma obowiązek omówienia ze studentem wymagań merytorycznych i szczegółowych wymogów edytorskich dla pracy dyplomowej, wskazanych w Regulaminie dyplomowania oraz niniejszych Zasadach przygotowania i oceny prac dyplomowych.

§4

TEMATYKA PRAC DYPLOMOWYCH

* Tematyka prac dyplomowych powinna być zgodna z celami, treściami i metodami oraz możliwościami kształcenia w Instytucie na kierunku Filologia angielska, specyfiką danej ścieżki kształcenia wybranej przez studenta i kompetencjami naukowymi promotora.
* Sformułowanie tematu pracy dyplomowej powinno uwzględniać zainteresowania naukowe studenta, a także możliwości organizacyjne i materialne Instytutu.
* Tematy prac dyplomowych przedstawione przez promotora są zatwierdzane przez: Kierunkowy Zespół Jakości Kształcenia, Wydziałową Komisję ds. Kształcenia oraz Dziekana.

§5

WYMOGI MERYTORYCZNE I FORMALNE PRAC DYPLOMOWYCH

I. Podstawowe wymogi merytoryczne i edytorskie dla prac dyplomowych określa Regulamin dyplomowania. Ponadto wprowadza się następujące kryteria:

WYMOGI MERYTORYCZNE WOBEC PRAC LICENCJACKICH

Praca licencjacka powinna stanowić spójne opracowanie wybranego problemu badawczego z zakresu wybranej specjalności w ramach filologii angielskiej, dokumentujące gotowość autora do prowadzenia badań naukowych pod kierunkiem promotora. Opracowanie to powinno uwzględniać:

**i. prace z zakresu literaturoznawstwa, nauk o sztuce i nauk o kulturze:**

**•** analizę materiałów źródłowych (teksty literackie, filmy, zjawiska kulturowe, itp.);

• analizę wybranego problemu literackiego lub kulturowego;

• analizę odpowiednich materiałów teoretycznych i krytycznych.

**ii. prace z zakresu językoznawstwa:**

**•** analizę zebranego materiału językowego, np. przysłów czy idiomów odnoszących się do określonego zjawiska, list dialogowych z filmów;

• analizę wyników badań ilościowych bądź jakościowych dotyczących wybranych aspektów językoznawstwa anglojęzycznego.

**iii. Prace z zakresu glottodydaktyki:**

**•** analizę tekstów źródłowych takich jak podręczniki szkolne, programy nauczania, dokumenty ministerialne;

• analizę wyników badań ankietowych przeprowadzonych wśród studentów, uczniów bądź nauczycieli na tematy związane np. z nauczaniem poszczególnych sprawności językowych, podsystemów języka, technikami nauczania, strategiami uczenia się języka angielskiego, uczenia poszczególnych grup uczniów (np. różnych grup wiekowych czy też grup o różnych poziomach zaawansowania w zakresie języka angielskiego), doświadczeniami szkolnymi w zakresie nauczania i uczenia się języka angielskiego, etc.;

**•** analizę wyników badań jakościowych przeprowadzonych wśród studentów, uczniów bądź nauczycieli na tematy związane z nauczaniem i uczeniem się języka angielskiego;

• autorskie opracowanie i krytyczną analizę cyklu powiązanych lekcji języka angielskiego;

• zaplanowanie, przeprowadzenie i opisanie projektu edukacyjnego związanego z nauczaniem języka angielskiego oraz przeprowadzenie i analizę badań związanych z projektem.

**iv. Prace z zakresu przekładoznawstwa:**

**•** wykonanie przekładu i opatrzenie go komentarzem krytycznym w oparciu o wybrany model metodologiczny. Powinno być to pierwsze tłumaczenie danego tekstu; w wypadku retranslacji analiza uwzględnia porównanie obu tekstów;

• analizę opublikowanego przekładu lub przekładów w oparciu o wybrany model metodologiczny;

• opracowanie glosariusza, pamięci tłumaczeniowej lub innych zasobów tłumaczeniowych i opatrzenie ich komentarzem krytycznym w oparciu o wybrany model metodologiczny;

* Praca licencjacka powinna weryfikować kierunkowe efekty uczenia się przypisane do seminarium dyplomowego, a w szczególności:

i. szczegółową wiedzę oraz znajomość podstawowych metod, ujęć teoretycznych, pojęć i terminologii z zakresu tematyki wybranego seminarium, a także znajomość podstawowych zasad własności intelektualnej i prawa autorskiego;

ii. umiejętność wyszukiwania, analizy, oceny i selekcji informacji z różnych źródeł z zakresu studiów anglistycznych, interpretacji i integracji pozyskanych w ten sposób danych, formułowania wniosków badawczych oraz przedstawiania ich w przejrzysty i uporządkowany sposób w języku angielskim na poziomie C1, zgodnie ze wskazówkami promotora, a także umiejętność planowania własnej pracy;

iii. gotowość do samodzielnego podejmowania decyzji, krytycznej oceny własnych działań i przestrzegania zasad etyki akademickiej.

* Praca licencjacka powinna zawierać następujące elementy: problem badawczy, tezę, cel i zakres pracy, określenie perspektywy badawczej, rozwinięcie oraz podsumowanie argumentacji, spis treści, bibliografię, streszczenie po polsku oraz wymagane oświadczenia.
* Praca licencjacka jest pisana samodzielnie i nie może naruszać zasad uczciwości akademickiej.
* Każda praca sprawdzana jest Jednolitym Systemem Antyplagiatowym (JSA). Przekroczenie limitów cytowań w raportach antyplagiatowych wymaga pisemnego uzasadnienia sporządzanego przez promotora.

Wykrycie plagiatu przez JSA, lub też bezpośrednio przez promotora lub recenzenta pracy, dyskwalifikuje ją z dalszego procedowania. O wykryciu plagiatu promotor informuje właściwego Kierownika Zakładu, Dyrekcję ILIJ, Prodziekana ds. Kształcenia.

WYMOGI FORMALNE WOBEC PRAC LICENCJACKICH

* Praca licencjacka na kierunku filologia angielska musi być napisana w języku angielskim, poprawnym pod względem gramatycznym, leksykalnym oraz stylistycznym i odpowiadającym standardom akademickim.
* Wymagania dotyczące objętości oraz liczby i dokumentacji źródeł dla prac licencjackich:

i. z zakresu literaturoznawstwa, nauk o sztuce, nauk o kulturze i religii: praca licencjacka powinna liczyć pomiędzy 25 a 40 stron tekstu (7500 – 12000 słów). Praca musi zawierać́ przynajmniej 12 źródeł akademickich, a odnośniki do wykorzystanych źródeł powinny być́ sporządzone według jednego z ogólnie przyjętych standardów dokumentacji bibliograficznej, ustalonego z promotorem pracy;

ii. z zakresu językoznawstwa: praca licencjacka powinna liczyć pomiędzy 25 a 40 stron tekstu głównego (7500 – 12000 słów) nie licząc załączników. Praca musi zawierać́ przynajmniej 12 źródeł akademickich, a odnośniki do wykorzystanych źródeł powinny być sporządzone według jednego z ogólnie przyjętych standardów dokumentacji bibliograficznej, ustalonego z promotorem pracy;

iii. z zakresu glottodydaktyki: praca licencjacka powinna liczyć pomiędzy 25 a 40 stron tekstu głównego (7500 – 12000 słów) nie licząc załączników. Praca musi zawierać przynajmniej 12 źródeł akademickich, a odnośniki do wykorzystanych źródeł powinny być sporządzone według jednego z ogólnie przyjętych standardów dokumentacji bibliograficznej, ustalonego z promotorem pracy;

iv. z zakresu przekładoznawstwa: praca licencjacka powinna liczyć pomiędzy 25 a 50 stron tekstu (7500 – 15000 słów), z czego tekst własny (bez cytatów, bibliografii, tłumaczenia) nie może być krótszy niż 15 stron znormalizowanych (czyli 4 500 słów). Praca musi zawierać przynajmniej 15 źródeł akademickich, a odnośniki do wykorzystanych źródeł powinny być sporządzone według jednego z ogólnie przyjętych standardów dokumentacji bibliograficznej, ustalonego z promotorem pracy. Objętość tłumaczenia (o ile praca nie jest teoretyczna lub eksperymentalna) powinna obejmować przynajmniej 10 stron (3 000 słów) w zależności od typu tekstu (ostateczną decyzję podejmuje promotor).

* Poszczególne części pracy muszą być sukcesywnie oddawane do akceptacji zgodnie z harmonogramem podanym przez promotora. Promotor nie może przyjąć pracy, która nie powstawała etapami pod jego kierunkiem.
* Praca musi być złożona w Dziekanacie Wydziału Filologicznego wraz z wymaganą dokumentacją najpóźniej w ostatnim dniu podstawowej sesji egzaminacyjnej po 6 semestrze.
* W przypadku nieukończenia pracy w sesji podstawowej, student może złożyć podanie do Prodziekana ds. Studenckich, z prośbą o przedłużenie terminu złożenia pracy. Podanie musi uzyskać pozytywną opinię promotora. Promotor może poprzeć podanie jedynie w wypadku, gdy praca jest na zaawansowanym etapie (minimum połowa tekstu została zaakceptowana przez promotora) i możliwe jest jej ukończenie w przedłużonym terminie.

WYMOGI MERYTORYCZNE WOBEC PRAC MAGISTERSKICH

Wymagania merytoryczne wobec pracy magisterskiej

a) Praca magisterska powinna stanowić spójne opracowanie wybranego problemu badawczego z zakresu wybranej specjalności i specjalizacji w ramach filologii angielskiej, dokumentujące przygotowanie autora do prowadzenia samodzielnych badań naukowych pod kierunkiem promotora. Opracowanie to powinno uwzględniać:

**i. prace z zakresu literaturoznawstwa, nauk o sztuce i nauk o kulturze:**

• analizę materiałów źródłowych (teksty literackie, filmy, zjawiska kulturowe, itp.);

• analizę wybranego problemu literackiego lub kulturowego;

• analizę odpowiednich materiałów teoretycznych i krytycznych.

**ii. prace z zakresu językoznawstwa:**

• zgromadzenie materiału językowego będącego przedmiotem badań (np. idiomów i przysłów dotyczących określonego zjawiska; próbek języka z wybranych źródeł, np. określonego typu prasy, list dialogowych z filmów czy seriali; korpusu języka; wyników badań ankietowych, eksperymentów etc.);

• wybór aspektu języka do zbadania w zgromadzonym materiale w oparciu o określoną metodologię, np. językowe odzwierciedlenia określonych metafor i metonimii konceptualnych; wartości oratorskie (illokucyjne) środków językowych użytych w badanym materiale;

• analizę zgromadzonego materiału językowego w celu odniesienia się do założonych tez badawczych.

**iii. prace z zakresu glottodydaktyki:**

• analizę tekstów źródłowych (np. programów nauczania, podręczników szkolnych, dokumentów ministerialnych);

• zaprojektowanie, przeprowadzenie i analiza badań ilościowych dotyczących nauczania języka angielskiego jako języka obcego;

• zaprojektowanie, przeprowadzenie i analiza badań jakościowych dotyczących zjawisk związanych z nauczaniem języka angielskiego jako języka obcego.

**iv. prace z zakresu przekładoznawstwa:**

• wykonanie przekładu i opatrzenie go rozbudowanym komentarzem krytycznym w oparciu o wybrany model metodologiczny; powinno być to pierwsze tłumaczenie danego tekstu; w wypadku retranslacji praca w części analitycznej uwzględnia porównanie obu (lub więcej) tekstów;

• pogłębioną i szczegółową analizę opublikowanego przekładu lub przekładów w oparciu o wybrany model metodologiczny;

• badanie empiryczne przeprowadzone w oparciu o wybrany model metodologiczny;

• praca o charakterze teoretycznym;

• opracowanie glosariusza, pamięci tłumaczeniowej lub innych zasobów tłumaczeniowych i opatrzenie ich rozbudowanym komentarzem krytycznym w oparciu o wybrany model metodologiczny.

* Praca magisterska powinna weryfikować kierunkowe efekty uczenia się przypisane do seminarium dyplomowego na studiach II stopnia, a w szczególności:

i. pogłębioną, zaawansowaną wiedzę szczegółową oraz pogłębioną znajomość

zaawansowanych ujęć teoretycznych, metod, pojęć i terminologii z zakresu tematyki seminarium, a także znajomość zasad własności intelektualnej i prawa autorskiego;

ii. umiejętność właściwego korzystania ze zdobytej wiedzy przedmiotowej w celu formułowania i rozwiązywania problemów badawczych z zakresu studiów anglistycznych, stosując właściwe metody i narzędzia, w tym zaawansowane techniki informacyjno- komunikacyjne (ICT);

iii. umiejętność właściwego doboru źródeł z zakresu studiów anglistycznych oraz oceny, selekcji, krytycznej analizy i syntezy oraz twórczej interpretacji informacji z nich pochodzących, formułowania wniosków badawczych oraz przedstawiania ich w przejrzysty i uporządkowany sposób w języku angielskim na poziomie C2, zgodnie ze wskazówkami promotora, a także umiejętność planowania i realizowania własnego uczenia się;

iv. gotowość do krytycznej oceny posiadanej wiedzy z zakresu studiów anglistycznych oraz do uznawania znaczenia tej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych; gotowość do ciągłego dokształcania się i rozwoju oraz do przestrzegania zasad etyki akademickiej;

v. gotowość do samodzielnego podejmowania decyzji, krytycznej oceny działań własnych i działań zespołów, którymi kieruje.

* Praca magisterska powinna zawierać następujące elementy: problem badawczy, tezę, cel i zakres pracy, określenie perspektywy badawczej, rozwinięcie oraz podsumowanie argumentacji, spis treści, bibliografię, streszczenie po polsku oraz wymagane oświadczenia.
* Praca magisterska jest pisana samodzielnie i nie może naruszać zasad uczciwości akademickiej. Każda praca sprawdzana jest Jednolitym Systemem Antyplagiatowym (JSA). Przekroczenie limitów cytowań w raportach antyplagiatowych wymaga pisemnego uzasadnienia sporządzanego przez promotora.
* Wykrycie plagiatu przez JSA, lub też bezpośrednio przez promotora lub recenzenta pracy, dyskwalifikuje ją z dalszego procedowania. O wykryciu plagiatu promotor informuje właściwego Kierownika Zakładu, Dyrekcję ILIJ, Prodziekan ds. Kształcenia.

WYMAGANIA FORMALNE WOBEC PRAC MAGISTERSKICH

* Praca magisterska na kierunku filologia angielska musi być napisana zaawansowanym językiem angielskim, poprawnym pod względem gramatycznym, leksykalnym oraz stylistycznym i odpowiadającym standardom akademickim.
* Wymagania dotyczące objętości oraz liczby i dokumentacji źródeł dla prac magisterskich:

i. z zakresu literaturoznawstwa, nauk o sztuce, nauk o kulturze i religii:

* praca magisterska powinna liczyć pomiędzy 50 a 80 stron tekstu (min. 15 000 – 24 000 słów). Praca musi zawierać́ przynajmniej 25 źródeł akademickich, a odnośniki do wykorzystanych źródeł powinny być́ sporządzone według jednego z ogólnie przyjętych standardów dokumentacji bibliograficznej, ustalonego z promotorem pracy;

ii. z zakresu językoznawstwa:

* praca magisterska powinna liczyć pomiędzy 50 a 80 stron tekstu głównego (15 000 – 24 000 słów), nie licząc załączników. Praca musi zawierać́ przynajmniej 25 źródeł akademickich, a odnośniki do wykorzystanych źródeł powinny być́ sporządzone według jednego z ogólnie przyjętych standardów dokumentacji bibliograficznej, ustalonego z promotorem pracy;

iii. z zakresu glottodydaktyki:

* praca magisterska powinna liczyć pomiędzy 50 a 80 stron tekstu (15 000 – 24 000 słów), nie licząc załączników. Praca musi zawierać́ przynajmniej 25 źródeł akademickich, a odnośniki do wykorzystanych źródeł powinny być́ sporządzone według jednego z ogólnie przyjętych standardów dokumentacji bibliograficznej, ustalonego z promotorem pracy;

iv. z zakresu przekładoznawstwa:

* praca magisterska powinna liczyć pomiędzy 55 a 70 stron (16 500 – 21 000 słów), z czego tekst własny (bez cytatów, bibliografii, tłumaczenia) nie może być krótszy niż 35 stron znormalizowanych (10 500 słów). Bibliografia powinna zawierać co najmniej 50 pozycji (włączając w to źródła internetowe i słowniki; w szczególnych przypadkach ostateczną decyzję podejmuje promotor) a odnośniki do wykorzystanych źródeł powinny być́ sporządzone według jednego z ogólnie przyjętych standardów dokumentacji bibliograficznej, ustalonego z promotorem pracy. Objętość tłumaczenia (o ile praca nie jest teoretyczna lub eksperymentalna) powinna obejmować przynajmniej 20 stron (6 000 słów) w zależności od typu tekstu (ostateczną decyzję podejmuje promotor).
* Poszczególne części pracy muszą być sukcesywnie oddawane do akceptacji zgodnie z harmonogramem podanym przez promotora. Promotor nie może przyjąć pracy, która nie powstawała etapami pod jego kierunkiem.
* Praca musi być złożona w Dziekanacie Wydziału Filologicznego wraz z wymaganą dokumentacją najpóźniej w ostatnim dniu podstawowej sesji egzaminacyjnej po 4 semestrze.
* W przypadku nieukończenia pracy w sesji podstawowej, student może złożyć podanie do Prodziekan ds. Kształcenia, z prośbą o przedłużenie terminu złożenia pracy. Podanie musi uzyskać pozytywną opinię promotora. Promotor może poprzeć podanie jedynie w wypadku, gdy praca jest na zaawansowanym etapie (minimum połowa tekstu została zaakceptowana przez promotora) i możliwe jest jej ukończenie w przedłużonym te

§6

EGZAMIN DYPLOMOWY

* W celu przystąpienia do egzaminu dyplomowego student jest zobowiązany postępować zgodnie z procedurą złożenia pracy dyplomowej określonej w Regulaminie dyplomowania Wydziału Humanistycznego UJK.
* Szczegółowe zasady oceny pracy dyplomowej, przeprowadzenia egzaminu dyplomowego oraz sposobu archiwizowania pracy dyplomowej określa Regulamin studiów i Regulamin dyplomowania Wydziału Humanistycznego UJK.
* Egzamin odbywa się w dniu wyznaczonym przez Dyrekcję Instytutu.